

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Actes de la Société jurassienne d'émulation**

Band (Jahr): **92 (1989)**

PDF erstellt am: **20.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

LE PAYS

QUOTIDIEN JURASSIEN

*Le quotidien des Jurassiens et des sportifs
qui vous offre, en plus, **Le Pays vagabond**,
1^{er} magazine jurassien*

● ÉDITIONS

● LIBRAIRIES

● IMPRIMERIE

● PAPETERIES



BON
POUR UN ABONNEMENT AU QUOTIDIEN JURASSIEN
LE PAYS

Nom : _____

Prénom : _____

Rue : _____

Localité : _____

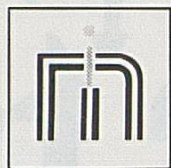
Jusqu'au **31 décembre 1990**
au prix de **Fr. 14.70/mois**
(premier mois gratuit)

Le bon est à retourner à

LE PAYS

Case postale 315
2900 PORRENTRUUY

* Cette offre ne concerne pas les personnes déjà abonnées au Pays.



CORTECH SA

Anc. A. Miserez S.A.

Boîtes de montres

2952 CORNOL

Téléphone 066/72 22 81

Téléfax 066/72 28 90

NOTRE PASSION

Le boîtier de montre

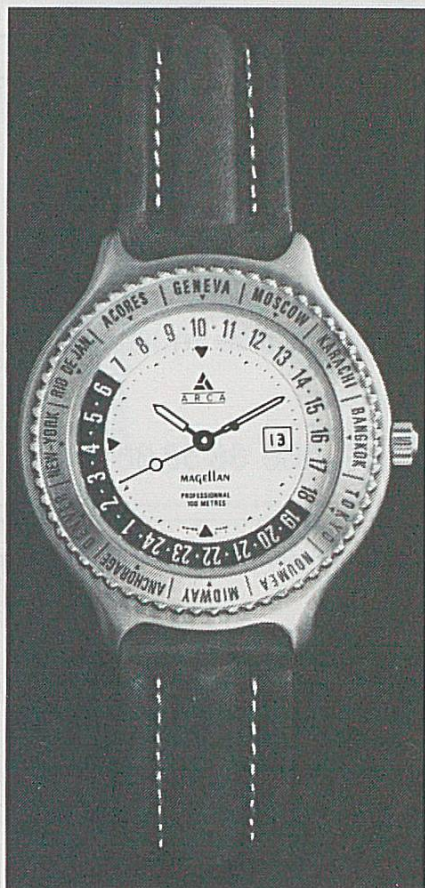
Tél. 039/23 55 85
Fax 039/23 88 68

Bureau de vente
Case postale 770
Av. Léopold-Robert 78
2301 La Chaux-de-Fonds

Valgine



OF SWITZERLAND



ARCA

«MAGELLAN» une montre universelle. Cette montre a été réalisée sur la base d'un mouvement quartz réservé à ARCA. Un disque sur le cadran tourne dans le sens inverse des aiguilles et permet grâce à la lunette de connaître l'heure qu'il est à RIO, à NEW YORK ou à TOKYO.

«MAGELLAN» est également une montre esthétique habillée d'un boîtier acier étanche à 100 mètres.

GUENAT S.A.
CH-2724 LES BREULEUX
TÉL. 039/54 14 27
FAX 039/54 16 53

Hôtels de la Gare et du Parc Saignelégier

Cuisine du marché
Spécialités selon saison et arrivage
Chambres tranquilles et tout confort
Salle pour sociétés et banquets

Famille Michel Jolidon-Geering
Tél. 039 51 11 21 / 22

Atelier de restauration d'art Jean-Philippe Villosz

Restauration de tableaux, statues,
autels, dorure et de peintures murales

Quai de l'Allaine 4
2900 Porrentruy - Tél. 066 66 58 66

OUVERTURE NOCTURNE

CHAQUE JEUDI

NON STOP JUSQU'À 21³⁰ heures

OUVERT POUR VOUS, PROFITEZ-EN!

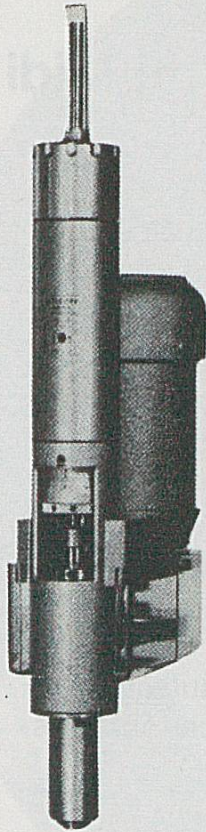
MEUBLES CH. NICOL SA

FAUBOURG DE FRANCE

PORRENTUUY

Téléphone 066/66 21 32

Au service de tout le Jura



Quills avec cylindres oléo-pneumatiques

Avance rapide – avance de travail réglable.
Ces unités de perçage et fraisage ont prouvé leur efficacité depuis plusieurs années sur des machines de production spéciales et machines transfert.

Quills mit oel-pneumatischen Zylindern

Schnellzustellung und stufenlos einstellbarer Vorschub.

Als Bohr- und Bearbeitungseinheiten auf Sonder- und Transfermaschinen seit Jahren bewährt.

FLEURY SA

Fabrique de machines / Maschinenfabrik
CH-2502 Biel-Bienne, faubourg du Jura 44
Téléphone 032 41 33 83, télex 931 283 fleu

j-p. ernst

Malvoisins 2
Tél. 066 66 18 78
2900 Porrentruy

RELIURE ET ENCADREMENTS

Le spécialiste pour la pince de serrage...
Der Spannzangen-Spezialist...
The collets' specialist...

pour l'industrie horlogère et la petite mécanique
für die Uhren- und Kleinmechanik-Industrie
for the watch and small mechanics industry

Pincés de serrage et décolletage
(jusqu'à 60 mm Ø)
Spannzangen und Fassendreherei
(bis 60 mm Ø)
Collets and turned parts
(up to 60 mm Ø)

Ramseyer & Co. S.A.
CH-2525 Le Landeron

Tél. (038) 51 31 33 · Télex 952 806 ch





Hôtel-Restaurant du Midi

R. Broggi-Praz

Place de la Gare
2800 Delémont
Tél. 066 22 17 77

BPS.
Pour l'avenir.



Pour vous, nous faisons plus

Cartona

Manufacture
de cartonnages

résout tous
vos problèmes
d'emballage!

PORRENTROY
4, rue des Tilleuls
Tél. 066 66 44 55

Ville de Moutier

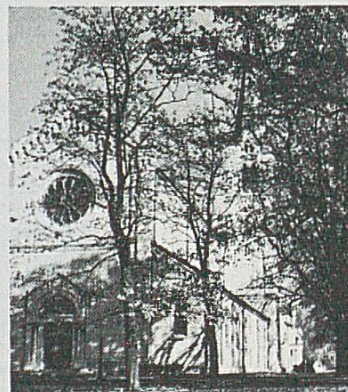
Centre artistique: Chapelle de Chalière (fresque du XI^e siècle) - Collégiale St-Germain (vitraux de Coghuf) - Eglise Notre-Dame de la Prévôté (vitraux de Manessier) - Eglise allemande (tapisserie de Wolfender) - Musée jurassien des Beaux-Arts - Œuvre monumentale de W. Linck.

Centre sportif: Piscine avec toboggan nautique (56 m) - stade - place de sport rénovée - patinoire couverte - tennis - manège - varappe à l'arrête du Raimeux.

Centre industriel: Machines automatiques - horlogerie - décolletage - verrerie importante.

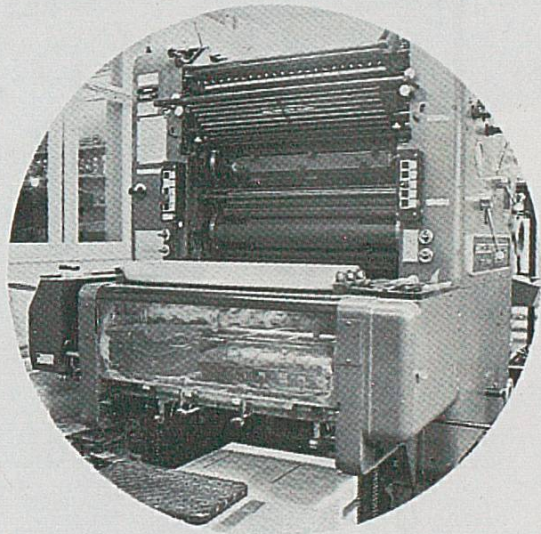
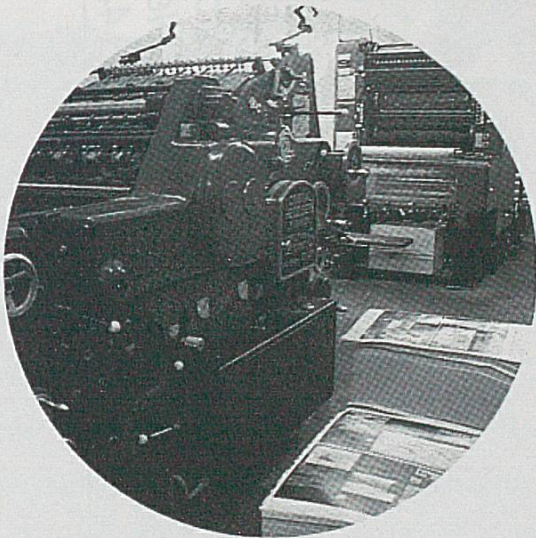
Bureau officiel de renseignements:

«Pro Jura», Hôtel-de-Ville 16, tél. 032 / 93 18 24





TECHNIQUE - PRÉCISION - QUALITÉ



IMPRIMERIE LE FRANC-MONTAGNARD SA
 2726 SAIGNELÉGIER — (039) 51 16 55/51 16 61

AU SERVICE DE VOTRE SANTÉ

PHARMACIE HILFKE PARFUMERIE

BIENNE — Téléphone 032 23 11 23
A côté de la gare — Places de parc !

FABRIQUE DE MACHINES

Pétermann Frères & Co S.A.

2606 CORGÉMONT
Tél. 032 97 27 17

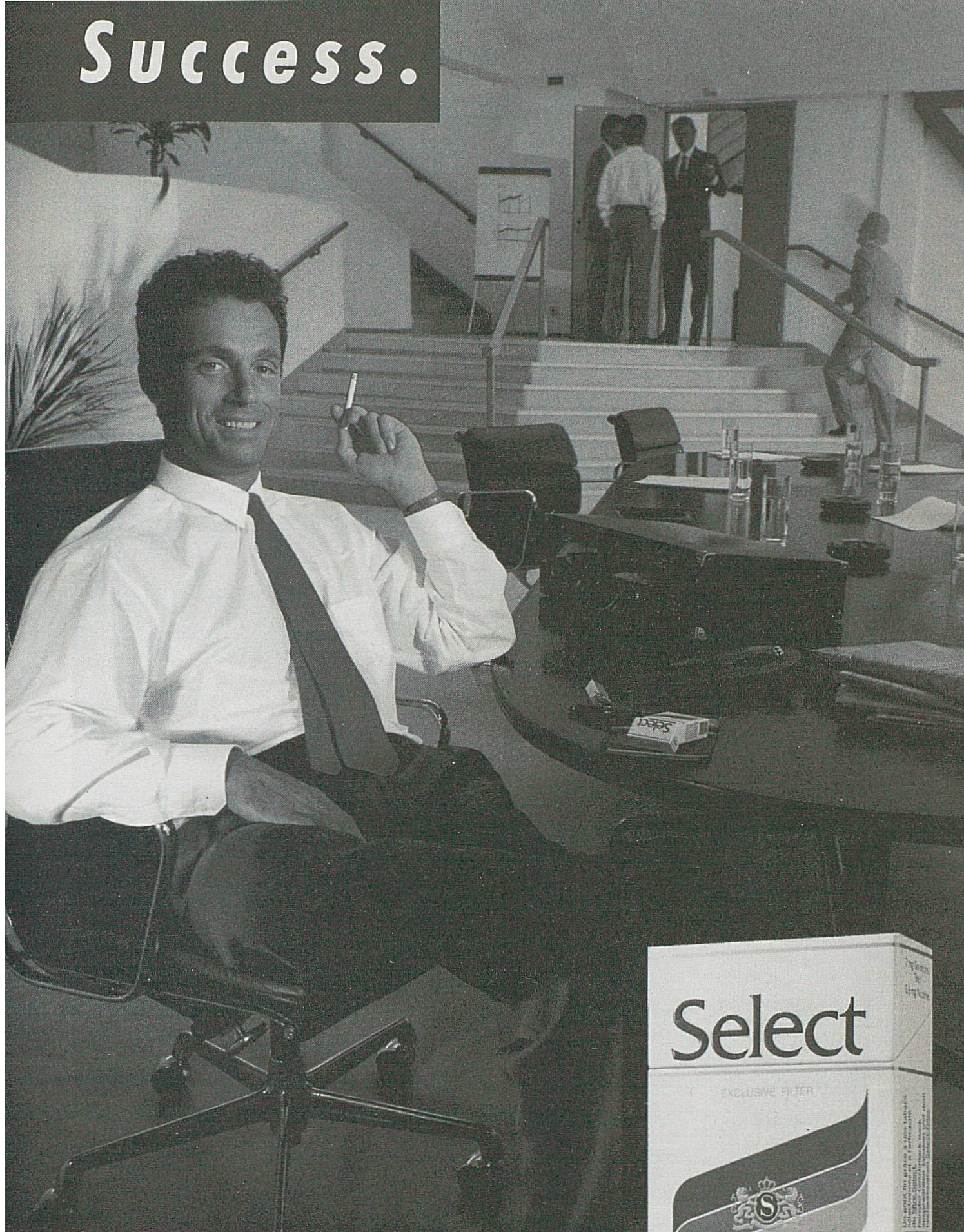
HADORN BUREAU

Meubles Hadorn
Moutier et Delémont
Tél. 032 93 43 31

Filature
de laine peignée
d'Ajoie SA
Alle

FLASA

Success.

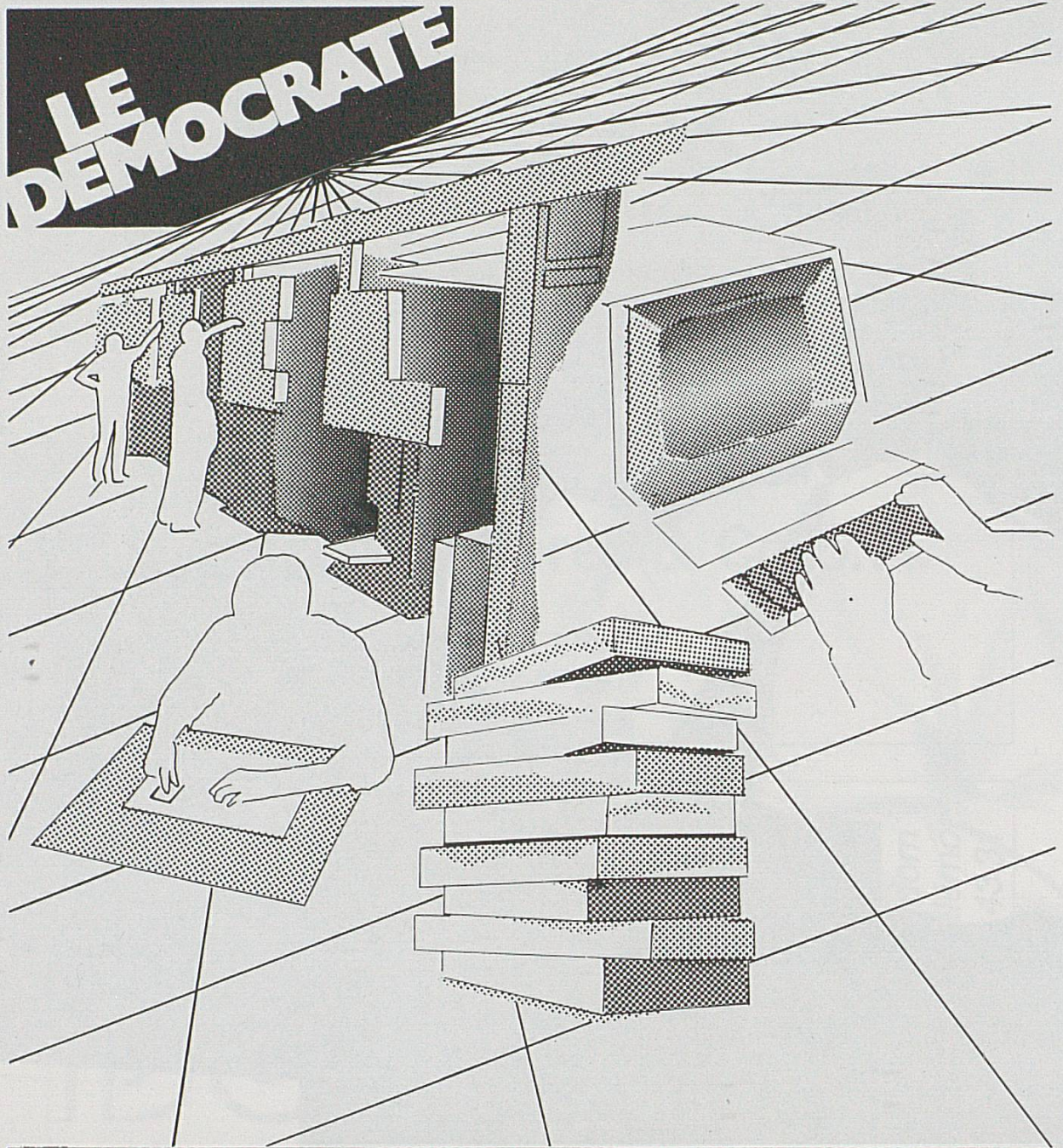


Take it easy.



7 mg Goudrons / Teer 0,6 mg Nicotine

**LE
DEMOCRATE**



PROJETS – MAQUETTES – DEVIS – PHOTOCOMPOSITION
REPRISE DE DONNÉES – REPROPHOTO – IMPRESSION OFFSET
ROTATIVE OFFSET 4 COULEURS – TRAVAUX D'ADRESSAGE
ET D'EXPÉDITION – ASSEMBLAGE AUTOMATIQUE
GESTION DE FICHIERS D'ADRESSES

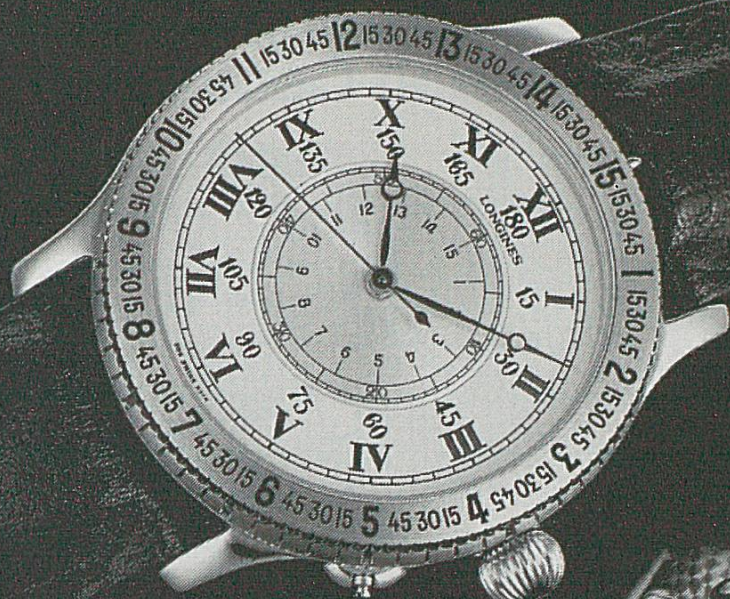
Imprimerie du Démocrate SA

Rue des Moulins 21 – 2800 Delémont

☎ 066 22 17 51

LONGINES®

LE TEMPS
POUR GAGNER



Charles A. Lindbergh

Acier, grand modèle réplique au 4/5 de l'original.
Mouvement automatique.
Disponible en or 18 cts et or et acier.

La montre de navigation Longines Angles Horaires dessinée par Charles A. Lindbergh. Elle a été développée par Longines au lendemain de la traversée victorieuse de l'Atlantique, réalisée en mai 1927 par le célèbre aviateur.

Aujourd'hui, les créateurs d'exploits continuent à faire confiance à la marque Longines, à son irrésistible alliance d'élégance et de haute technologie.

LONGINES®

Longines times winners - winners choose Longines

Modèle déposé

Kongresszentrum Basel Centre de Congrès Bâle Convention Center Basel



Das moderne Kongresszentrum in Basel – mitten in Europa.
In Kombination mit bereits vorhandenem Angebot
6600 Kongressarbeitsplätze in Räumen jeder Grösse.
Platz für jegliche Art von Veranstaltung.
Dazu die gesamte Infrastruktur der Schweizer Mustermesse.

Adresse:

Kongresszentrum Basel, Postfach, CH-4021 Basel

Tel. 061/686 28 28, Telex 964 953 ewtcc ch

Telefax 061/691 80 49

Nous avons le souci de
la perfection

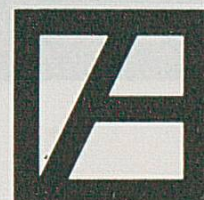
Nous fournissons une
excellente qualité

Nous travaillons avec la
rigueur des petites
entreprises

- Noir-blanc
et couleur
- Impression en
relief
- Photocomposition
- Impression offset
- Gaufrage or et argent

Imprimerie
Anderegg-Guenin SA
2501 Biel-Bienne

86, rue d'Aarberg Tél. 032 / 22 29 32



En toute confiance



125
BANQUE JURASSIENNE
D'ÉPARGNE ET DE CRÉDIT
B

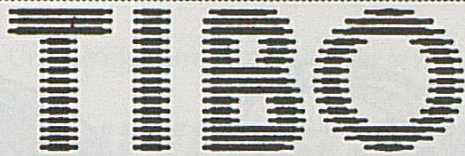
Un partenaire de confiance est gage de sécurité — pas seulement en haute voltige, mais aussi dans les placements d'argent.

Votre banque régionale suisse est un partenaire efficace, chez qui tout est clair et simple, et qui met son savoir-faire au service de vos besoins personnels.

192 banques régionales indépendantes et plus de 650 agences sont à votre disposition — même si vous n'avez qu'une somme modeste à placer.



**VOS BANQUES
REGIONALES SUISSES**



*La communication
du futur*

Informatique Bureautique

**Delémont La Chaux-de-Fonds
Porrentruy**

Téléphone 066 / 66 44 74

Confiez
vos imprimés à

Imprimoffset

Alfred Burgunder

16, rue des Annonciades
2900 Porrentruy
Tél. (066) 66 43 53

Photocomposition
Rephotographie
Impression offset
Photocopies

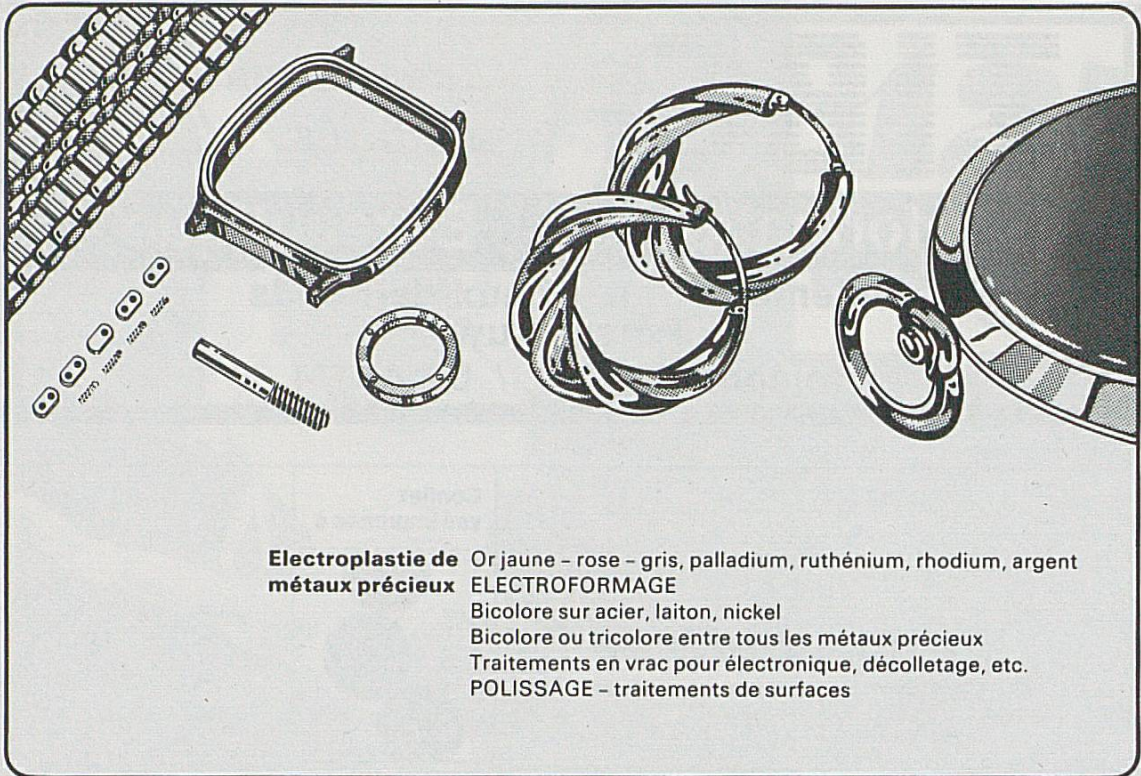
Le bon choix pour vos déplacements par air, terre ou mer...
Votre conseiller pour vos vacances, séjours balnéaires ou
croisières...

stucki 

VOYAGES ET TRANSPORTS SA

Place de la Gare 2900 PORRENTUUY
Téléphone 066 / 66 22 21

Le choix de vos prochaines vacances est vôtre...
Le plaisir de vous servir est nôtre...



Electroplatie de métaux précieux Or jaune - rose - gris, palladium, ruthénium, rhodium, argent
ELECTROFORMAGE
 Bicolore sur acier, laiton, nickel
 Bicolore ou tricolore entre tous les métaux précieux
 Traitements en vrac pour électronique, décolletage, etc.
POLISSAGE - traitements de surfaces

Rast Precious Plating System S.A.



27b, Grande-Rue
 CH-2336 Les Bois
 Téléphone 039 61 17 61
 Téléfax 039 61 14 31

IMPRIMERIE

FAVRE SA

2610 SAINT-IMIER

Le spécialiste de l'impression or à chaud et du gaufrage

Une solide formation adaptée aux débouchés actuels s'acquiert à l'

UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL

dans un cadre favorisant les contacts entre professeurs et étudiants.

Faculté des Lettres

avec enseignement préparant aux différentes variantes de la licence ès lettres et au doctorat. Cours de journalisme. Séminaire de français moderne pour étudiants de langue étrangère (certificat et diplôme). Cours pour la formation d'orthophonistes. Cours de vacances de langue et littérature françaises, mi-juillet à mi-août.

Faculté des Sciences

avec enseignement préparant à sept types de licences, au diplôme de science actuarielle, d'ingénieur en microtechnique (2 ans Neuchâtel, 2 ans EPFL), de chimiste, de physicien, de géologue, de métallurgiste, au diplôme en électronique physique, au doctorat ès sciences, ainsi qu'aux premiers examens fédéraux de médecine, d'art dentaire et d'art vétérinaire (1 année), de pharmacie (2 ans).

Faculté de Droit et des Sciences économiques

avec enseignement préparant à la licence et au doctorat en droit, en sciences économiques, politiques et sociales, en psychologie du travail, au diplôme en informatique de gestion.

Faculté de Théologie

avec enseignement préparant à la licence et au doctorat en théologie. Séminaire d'études théologiques (formation diaconale).

L'Université de Neuchâtel offre également une série de cours spéciaux de recyclage et de formation postgraduée.

Demandez toute documentation au

**Secrétariat de l'Université
2000 Neuchâtel**

Téléphone 038 25 38 51

**MUSÉE DE
L'HÔTEL-DIEU**



PORRENTRUY

Sa pharmacie du XIX^e siècle - Ses collections iconographiques anciennes et modernes - Sa cartographie - Ses parchemins, manuscrits et documents - Ses affiches et cartes postales anciennes - Sa collection de photographies du D^r A. Perronne - Sa collection de montres et de matériel horloger de la Maison Juillard

Heures d'ouverture:
Mercredi et vendredi de 15 h à 17 h
Dernier dimanche du mois de 15 h à 18 h

Visites commentées sur demande, téléphone 066 / 65 11 21

Adresse: 5, Grand-Rue - Hôtel-Dieu - 2900 Porrentruy

LES AMIS DU MUSÉE JURASSIEN

SIT APUD TE HONOR ANTIQUITATIS
Pline lib. VIII ep. 24

D'après une statuette romaine
en terre cuite trouvée dans un
tombeau à Courroux (II^e siècle
après J.-C.)



ÉMULATEURS !

Devenez membres de la SOCIÉTÉ DES AMIS DU MUSÉE JURASSIEN en versant à celle-ci une cotisation «minimale» de 5 fr. «Pour les jeunes», de 10 fr. «normale», ou de «soutien» de 20 fr. et plus à notre compte de la Banque Cantonale du Jura No 127.985.0.27. CCP 25 - 298 - 4

SAIGNELÉGIER...

au cœur des Franches-Montagnes



Repos - Détente - Plein air...

**Lieu idéal pour rencontres
et séminaires**

Hôtels et restaurants renommés

**Nombreuses randonnées
pédestres balisées:**

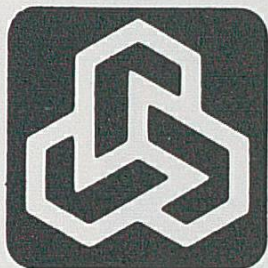
Etang de la Gruère - Rochers
des Sommètres - Rives
du Doubs - Forêts
et pâturages...

**Promenades à cheval,
et en char attelé**

PISCINE COUVERTE - PATINOIRE
SKI DE FOND - TENNIS
ÉQUITATION

Première quinzaine d'août:

MARCHÉ-CONCOURS NATIONAL DE CHEVAUX



ENTREPRISE GÉNÉRALE DE CONSTRUCTION

**parietti
et gindrat sa**

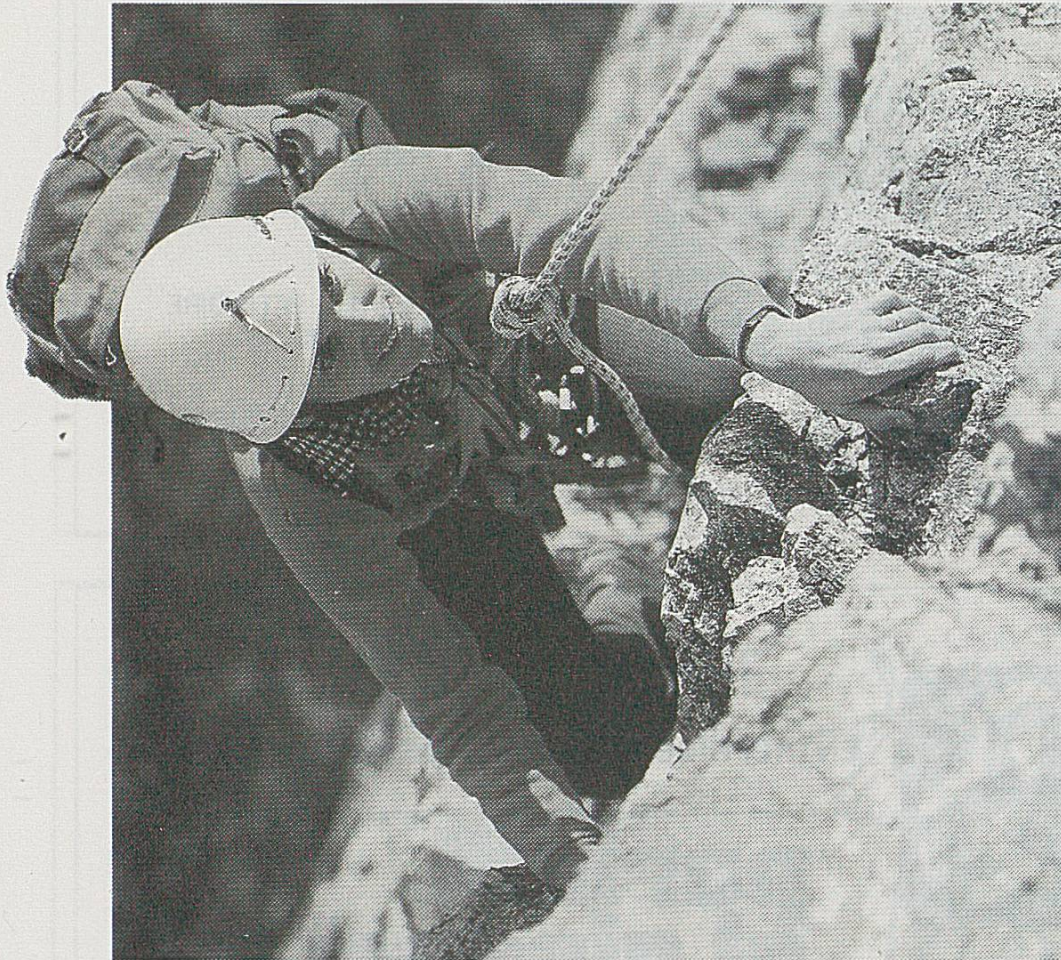
PORRETRUY

BONCOURT

DELÉMONT

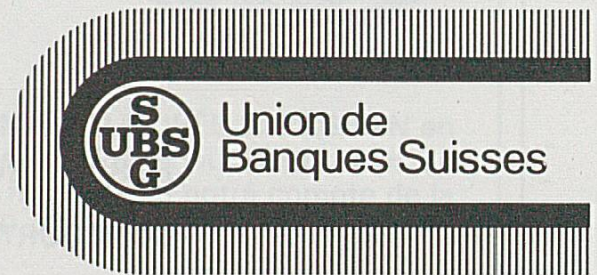
Bâtiment
Génie civil
Entretien et rénovation
Peinture
Bureau d'architecture
Gérance immobilière

Des collaboratrices
comme elle font de nous
la première banque.



Yvonne Züger, conseillère clientèle privée à l'UBS

2900 Porrentruy
2800 Delémont



PORRENTRUY

Ville d'études et de tourisme

Ses institutions d'enseignement supérieur:

Institut pédagogique jurassien
Lycée cantonal
Ecole supérieure de commerce
Collèges secondaires (commun. d'école sec.)
Ecole ménagère d'arrondissement

Ses institutions pour la formation professionnelle:

Ecole d'horlogerie et de microtechnique
Ecole professionnelle commerciale

Ses écoles privées:

Collège Saint-Charles
Ecole Sainte-Ursule
Institut Saint-Paul (jeunes filles)

Ses zones industrielles (Roche-de-Mars et Grandes-Vies):

50 000 m² de terrain industriel viabilisé
à disposition

PORRENTRUY

Porte d'entrée de la Suisse

Ville lauréate du Prix Wakker 1988

Ses monuments historiques:

Le Château et la Porte de France
L'Hôtel de Ville
L'ancien hôpital: Hôtel-Dieu et sa pharmacie
L'Eglise Saint-Pierre
L'Eglise Saint-Germain
L'Eglise des Jésuites
L'Hôtel de Gléresse
L'Hôtel des Halles

Ses bâtiments scolaires
avec le Centre sportif scolaire
Ses rues et ses fontaines polychromes
de la Renaissance

Le jardin botanique
et les serres du Lycée cantonal

Ses aménagements sportifs: piscine,
piscine couverte de Saint-Charles, patinoire
couverte, salle des fêtes, centre d'équitation

Ses musées:

Musée de l'Hôtel-Dieu
Musée des sciences naturelles
Archives de l'ancien Evêché de Bâle

Station de relais pour visiter le Jura et la région de Bâle

METAFIL S.A.

Machines à graver GRAVEX
Mécanique de précision
Machines spéciales
Pièces détachées

Un parc de machines CNC complet, à votre disposition, pour travaux en sous-traitance.

LAGIROLLE S.A.

Appareils Girolle® et SuperGirolle®

N. CREVOISIER
2718 LAJOUX

Téléphone 032/91 92 62
Fax 032/91 97 31

FOURS INDUSTRIELS

pour les
traitements thermiques
des métaux



S.A. du Four Electrique Delémont
36, rue Emile-Boéchat
CH - 2800 Delémont
Téléphone 066 / 21 12 61
Télex 934 341 - Téléfax 066 / 22 63 82

FIDES

Au-delà de la simple comptabilité

Un ensemble de spécialistes
en gestion d'entreprises, droit, fiscalité,
informatique et personnel,
à votre service.

A Bienne : rue Hugi 3

Tél. 032/2377 11

A Porrentruy : rue des Tanneurs 5

Tél. 066/664849



Louis FROTÉ

Entreprise de génie civil

2946 MIÉCOURT

Tél. 066 / 72 23 23

Construction de routes

Revêtements bitumineux

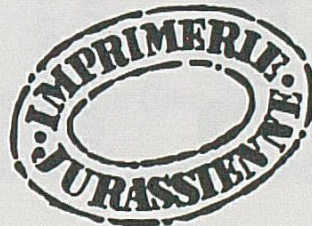
Fraisage à chaud et à froid

Traitements superficiels de toutes natures

IMPRIMERIE JURASSIENNE S.A.

Typo/offset/photocomposition

Ruelle de l'Ecluse 10 - 2800 Delémont - Téléphone 066 22 11 44

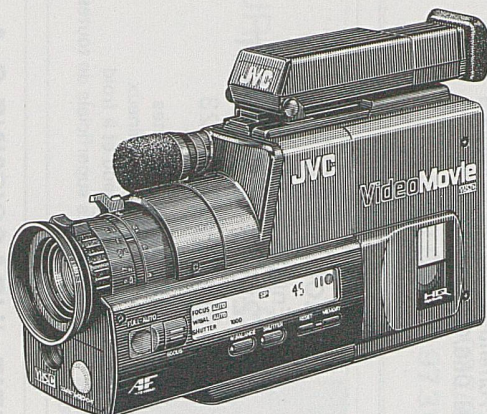


TV STOLZ SA

JVC

l'inventeur du
nouveau système

SVHS



Caméscope GR-45

SONORISATIONS

VIDÉO-CLUB

TV - VIDÉO - HIFI

DELÉMONT

☎ 066/22 76 76

—

MOUTIER

☎ 032/93 36 26

—

TRAMELAN

☎ 032/97 57 57

DELÉMONT

Altitude : de 400 à 930 m / 12 000 habitants

Capitale de la République et Canton du Jura

Sise à proximité des frontières française et allemande, la ville est à 40 km de Bâle, 60 km de Belfort-Montbéliard et à 45 km du Plateau suisse et de Bienne

Etudes et formations

Ecole supérieure de commerce - Ecole cantonale de culture générale - Ecole de soins infirmiers du Jura - Ecoles professionnelles commerciale et artisanale (avec sections supérieures) - Ecole jurassienne et Conservatoire de musique - Institut d'éducation musicale Edgar Willems - Institut de langues modernes

Culture

Bibliothèque de la Ville - Bibliothèque des jeunes - Ludothèque - Centre culturel régional - Cinémas - Galeries d'art - Lieux de rencontres - Radio Fréquence Jura - Studio de la radio et de la TV romande

Sports

Centre sportif «La Blancherie» avec stade d'athlétisme et de football - Piscines couverte et de plein air - 2 dojos - 20 courts de tennis couverts et de plein air - Centre équestre - Minigolf - Salles de squash et de badminton - Piste Vita - Parcours mesurés - Piste de rink-hockey - 7 salles de sports - 1 salle omnisports

Hôtellerie et restauration, séjour

10 hôtels (240 lits) - 42 restaurants et salons de thé - Centre Saint-François (72 lits, 42 couchettes) - Auberge de jeunesse (82 lits)

Tourisme

Camping TCS - Chalet des Amis de la Nature - Château - Eglise Saint-Marcel - Vieille ville - Fontaines monumentales - Musée jurassien d'art et d'histoire - Points de vue - Promenades - Dançings - Casino - Restaurants de campagne

Divers

7 banques - Transports publics - Grands magasins - 130 commerces spécialisés - Comptoir delémontain (3000 m²) - Liaisons ferroviaires avec les grands centres toutes les heures - Cars postaux

Renseignements

Office delémontain du tourisme, place de la Gare 12, tél. 066/229778
Municipalité Delémont, Service «Culture, Sport, Jeunesse», Hôtel-de-Ville, tél. 066/21 11 91

EuroAirport[®]

Basel Mulhouse Freiburg

i ☎ 325 25 11

33

destinations
régulières*

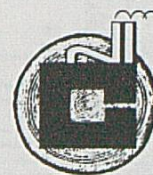
à une demi-heure
du

JURA

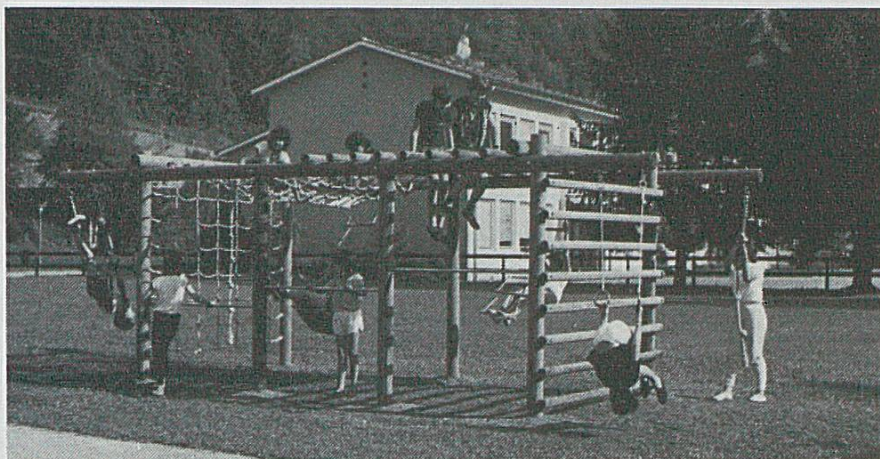
Consultez
votre
agence de
VOYAGES!

* hiver 1989/1990

Ets Röthlisberger S.A.
Imprégnation sous pression
CH - 2855 Glovelier



Tél. 066/56 77 22

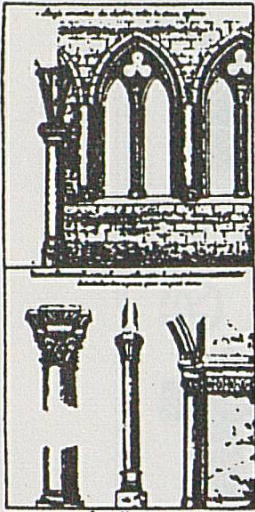


Escalade type « Ecobois »

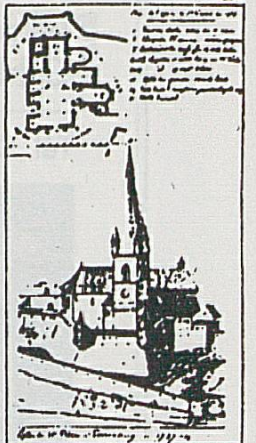
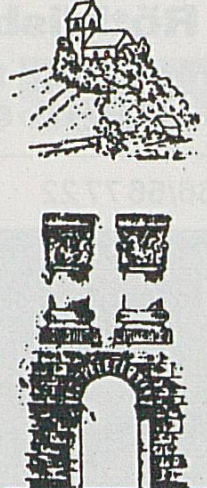
Groupe A. + C. CORBAT
Industrie du bois
CH - 2943 Vendlincourt



HÔTEL BELLEVUE - Jean-Claude Hugi, rue de la Gruère 13,
2726 SAIGNELÉGIER - Tél. 039/51 16 20 - 51 17 98



Manuscrit
Manuscrit en folio, tiré de la main.
Le manuscrit est divisé en deux parties, la première est consacrée à la description des églises et des chapelles, la seconde à la description des châteaux et des fortifications. Le manuscrit est écrit en français et est daté de 1853-1876.

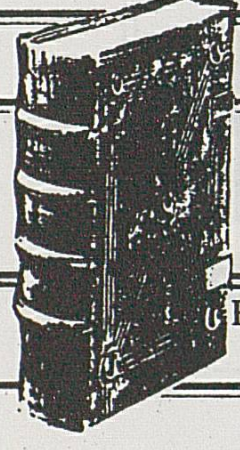


- Alle
 Asuel
 Bassecourt
 Bellelay
 Bévillan d
 Beurnevaux
 Boecourt
 Boncourt
 Bonfol
 Bouvignon
 Brislach-Notr
 Buis
 Chalière
 Charmoille
 Chevène
 Chindon
 Corban
 Cornot
 Courcharon
 Courfaivre
 Courgenay
 Courmiciache
 Courroux
 Courroux
 Courvillat*

Ce magnifique ouvrage comprend:
 160 pages in-folio (grand format 23 x 35 cm).
 62 planches fac-similées, en couleur et en n/b.
 Reliure en toile naturelle avec dorure à chaud.
 Texte intégral du manuscrit rédigé par AUGUSTE QUIQUÈREZ entre 1853 et 1876. Les travaux photographiques ont été assurés par les spécialistes de la Bibliothèque universitaire de Bâle.

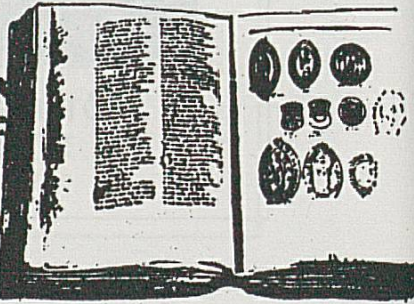
L'AUTEUR PRESENTE 86 SITES ET LOCALITES:

- | | | | |
|---------------------|--------------------------|------------------------|-----------------------|
| <i>Court</i> | <i>Frotenais</i> | <i>Mévilier, court</i> | <i>Felsy</i> |
| <i>Correndelin</i> | <i>Freyricourt</i> | <i>Meyeliet</i> | <i>Fobrantruy</i> |
| <i>Coivre</i> | <i>Genèze</i> | <i>Midere</i> | <i>9 Coigne</i> |
| <i>Chercanay</i> | <i>Glovelier</i> | <i>Montselier</i> | <i>Picelère</i> |
| <i>Dampremy</i> | <i>Grandfontaine</i> | <i>Mostignee</i> | <i>Prepaysfort</i> |
| <i>Delemont</i> | <i>Grandgour</i> | <i>Moutier grand</i> | <i>Royembourg</i> |
| <i>Develler</i> | <i>Grandval, Hely</i> | <i>Movelier</i> | <i>Saignelegier</i> |
| <i>Dittingen</i> | <i>Laufon</i> | <i>Moutier</i> | <i>Saint Amier</i> |
| <i>Elay, vichof</i> | <i>Liesberg</i> | <i>Orvin</i> | <i>Saint Arbanne</i> |
| <i>Feldbach</i> | <i>Lerrenbourg</i> | | <i>St. Croix</i> |
| | <i>Lucelle, abbaye</i> | | <i>Saprall</i> |
| | <i>Lucelle, Mostaire</i> | | <i>Sornetan</i> |
| | | | <i>Somberval</i> |
| | | | <i>Soubey, chauxy</i> |
| | | | <i>Soghiera</i> |
| | | | <i>Taxannes</i> |
| | | | <i>Undervelier</i> |
| | | | <i>Vandelin court</i> |
| | | | <i>Vermes</i> |
| | | | <i>Vicques</i> |
| | | | <i>Vorbourg</i> |
| | | | <i>Zwingen</i> |



Edition normale SFr. 116.-

L'édition de luxe est tirée sur papier cuve, fabriqué à l'ancienne par le Maître papetier du Musée historique du papier, St-Albanthal, Bâle. Reliure en cuir noir avec dorure à la main. I-XXIV.



**EDITIONS HEUWINKEL
 CH-4122 NEUALLSCHWIL / BALE**



Trafic des paiements

commerciaux

***Le trafic des paiements
de mon entreprise
s'effectue par l'intermédiaire
de la SBS, une banque
où j'ai trouvé l'efficacité
qui m'est primordiale.***



**Société de
Banque Suisse**

Une idée d'avance

Porrentruy et Delémont



Etre vigilant suffit. Pas toujours.

L'assurance La Bâloise vous apporte la sécurité en toutes circonstances, en tous lieux, à toute heure. L'expert en assurances de La Bâloise est compétent. Il vous conseillera aimablement.

 **La Bâloise**
En tout cas

**...votre meilleure
publicité...**

**l'enseigne
lumineuse**

**néon volet confrérie 40
1008 prilly 021/24 57 54**

Avec, en prime, le choix.



De nombreux arguments plaident en faveur d'une visite chez Pfister Meubles. Un des plus irréfutables est l'importance du choix. Car en meubles, tissus, tapis, rideaux et objets de décoration, nous avons tout ce qui est imaginable; de sorte que les idées de nos clients deviennent à coup sûr réalisables. L'aspect instructif de nos expositions et la serviabilité de nos conseillers y contribuent évidemment. De même que le genre et le nombre de nos prestations; d'autres maisons d'ameublement nous les envient. Venez cependant vous faire une opinion personnelle: notre vaste choix constitue réellement le plus irréfutable des arguments.

**Pfister
Meubles**

le bon sens helvétique

Bienne Place du Marché-Neuf, tél. 032 42 28 62

Faites confiance à la...



Mobilière Suisse

Société d'assurances

...l'assurance d'être bien assuré

Agence générale de Saint-Imier:

J E A N - P A U L V O R P E

Tél. 039 / 41 41 55

Agence générale de Delémont:

W I L L Y L I N D E R

Tél. 066 / 22 57 58

Agence générale de Moutier:

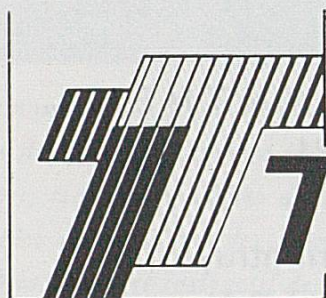
J E A N - L O U I S V O N L A N T H E N

Tél. 032 / 93 11 21

Agence générale de Porrentruy:

H U B E R T S A L O M O N

Tél. 066 / 66 11 96



Thécla SA

CH-2882 Saint-Ursanne

Lycée cantonal et Ecole supérieure de commerce de Porrentruy

Le Lycée cantonal

prépare aux examens de baccalauréat classique (type A), littéraire (type B), langues modernes (type D), scientifique (type C) et économique (type E).

Il figure sur la liste officielle des établissements de la Confédération suisse dont le

Certificat de baccalauréat

est reconnu pour l'admission à toutes les facultés universitaires et aux différentes sections des écoles polytechniques fédérales de Zurich et de Lausanne.

L'Ecole supérieure de commerce

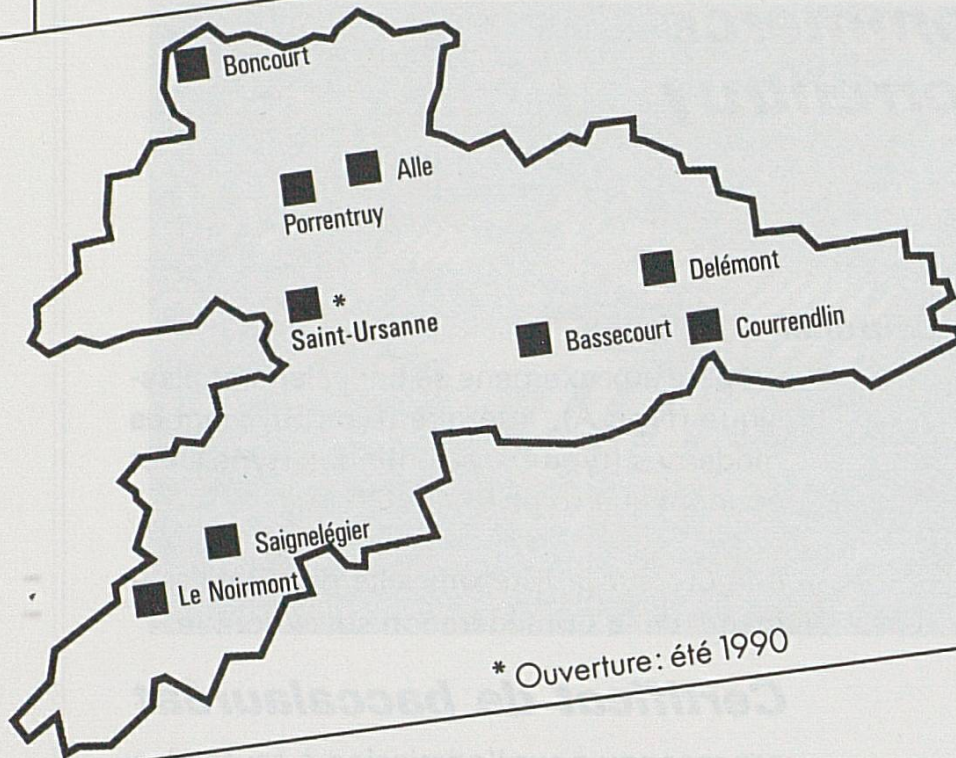
décerne un diplôme reconnu par la Confédération helvétique.

L'année scolaire s'ouvre dès le 15 août.

Pour tout renseignement, s'adresser à:

***Bernard Bédât, directeur
Place Blarer-de-Wartensee 2
2900 Porrentruy - Tél. 66 61 31***

La BCJ vous accueille dans
9 localités jurassiennes!



BIENVENUE À LA BCJ!

"Où que vous soyez dans le Jura, vous êtes à proximité d'une agence BCJ. Et, dans chaque agence vous attend un collaborateur BCJ spécialement formé pour vous écouter et vous conseiller dans toutes vos affaires financières."

Grâce à ses clients et à ses collaborateurs, la BCJ est active dans tous les domaines de la vie jurassienne.

**BANQUE CANTONALE
DU JURA**   **GARANTIE DE L'ETAT**

la banque qui vous écoute

*La Société jurassienne d'Emulation
remercie
les annonceurs qui fidèlement
lui témoignent leur confiance*

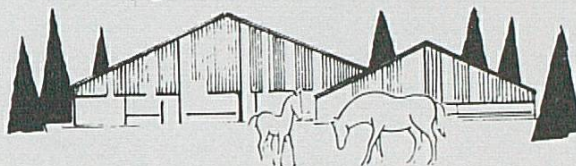


**Centre de loisirs
des Franches-Montagnes**

Saignelégier - Tél. 039/51 24 74

INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR RÉPONDEUR

Ouvert tous les jours — Restaurant 039/51 24 78



NOS IDÉES
POUR VOS IMPRIMÉS

IMPRIMERIE 2000

2900 PORRENTROY

Route d'Alle 1 - Tél. 066 / 66 55 21

**ENTREPRISE GÉNÉRALE
PEINTURE PLATRERIE DÉCORATION**

SERGE RIAT SA

ATELIERS - BUREAUX - Rue des Tilleuls 6-8 - Tél. 066/66 21 45

PORRENTROY

L'ARTISAN QUALIFIÉ AVEC SON ÉQUIPEMENT MODERNE, ASSURE A SA CLIENTÈLE
DES PRIX INTÉRESSANTS, DES TRAVAUX RATIONNELS ET SOIGNÉS.